

Il discorso indiretto

Il discorso indiretto (**reported speech**) si usa per riferire ciò che è stato detto da qualcun altro.

Say e tell	
In inglese il discorso indiretto viene spesso introdotto dai verbi say o tell , seguiti dalla congiunzione that che spesso viene omessa.	
<p>Say e tell corrispondono entrambi all'italiano "dire", ma il loro uso è diverso.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tell si usa solo quando viene specificata la persona alla quale si dice qualcosa. ● In tutti gli altri casi si usa say. 	<ul style="list-style-type: none"> ● <i>John tells me he is ill.</i> John mi dice che è ammalato. ● <i>My teacher says I must study more.</i> Il mio insegnante dice che devo studiare di più.
Say seguito dalla preposizione to può essere usato al posto di tell quando è espresso il complemento di termine, ma questa costruzione è poco frequente.	<i>John says to me that he is ill.</i> John mi dice che è ammalato.
Tell viene anche usato in alcune espressioni, quali tell the time oppure tell a lie/the truth/a joke . In quest'ultimo caso corrisponde all'italiano "raccontare".	<i>Timmy tells lots of lies.</i> Timmy dice/racconta molte bugie.

Reporting verbs	
Il discorso indiretto può essere introdotto anche da altri verbi, come <i>affirm, announce, answer, reply, declare, explain, inform, order, report</i> .	<i>Pilot to passengers: "Smoking is forbidden."</i> <i>The pilot is informing the passengers that smoking is forbidden.</i> Il pilota informa i passeggeri che è vietato fumare.

Riferire domande	
Quando si riporta una domanda, si usano di solito i verbi ask e want to know . Le domande alle quali si può rispondere con yes o no vengono introdotte da if e la frase interrogativa diventa affermativa.	<i>Tom to Asha: "Are you English?"</i> <i>Tom is asking Asha if she is English.</i> Tom sta chiedendo a Asha se è inglese.
Quando la domanda nel discorso diretto è introdotta da who, what, which, where, when, how , queste parole interrogative seguono immediatamente ask o want to know , e la frase interrogativa si trasforma in affermativa.	<i>Mark "What time is the match?"</i> <i>Mark wants to know what time the match is.</i> Mark vuole sapere a che ora è la partita.

Riferire ordini e richieste	
Quando si riporta un ordine, l'imperativo affermativo diventa infinito affermativo e l'imperativo negativo diventa infinito negativo.	<i>Dad: "Take your umbrella!"</i> <i>Dad says to take your umbrella.</i> Papà dice di portare l'ombrello. <i>John: "Don't sit down there!"</i> <i>John says not to sit down there.</i> John dice di non sedersi lì.
Quando si riporta una richiesta si usa il verbo ask seguito dall'infinito affermativo o negativo.	<i>Helen to Andy: "Give me the salt, please."</i> <i>Helen is asking/asked Andy to give her the salt.</i> Helen chiede/ha chiesto ad Andy di darle il sale.

Nel passaggio dal discorso diretto al discorso indiretto, scompaiono le virgolette e si verificano dei cambiamenti in alcune parti della frase.

	Discorso diretto	→	Discorso indiretto	Esempi
Pronomi personali	I/you we/you	→	he/she they	Mira: " I'm tired." Mira says that she is tired.
Aggettivi e pronomi possessivi	my/your our/your mine	→	his/her their his/hers	Alan: " I can't find my books." Alan says that he can't find his books.
Aggettivi e pronomi dimostrativi	this these	→	that those	Mark: " These are good books." Mark says that those are good books.
Avverbi di luogo	here	→	there	Asha: " My driving teacher is here ." Asha says that her driving teacher is there .
Avverbi di tempo	now tomorrow yesterday	→	then/at that time the day after the day before	Helen: "I came yesterday ." Helen says that she came the day before .

Quando si riportano conversazioni avvenute nel passato, quindi con il verbo introduttivo al *past simple*, anche i tempi verbali subiscono modifiche:

Discorso diretto	Discorso indiretto
present simple Helen: "I have flu today."	past simple Helen said she had flu that day. Attenzione: il tempo verbale rimane però al present simple se ciò che viene riferito è ancora valido nel presente. Frances: "Brad is a teacher." Frances said that Brad is a teacher. Mark: "My brother doesn't like jazz." Mark said that his brother doesn't like jazz.
present progressive John: "I am talking to Mira now."	past progressive John said that he was talking to Mira then.
past simple Dean: "I ordered a new car yesterday."	past perfect Dean said that he had ordered a new car the day before.
present perfect Dean: "I ve ordered a new car."	past perfect Dean said that he had ordered a new car.
future simple Asha: "I will get my driving license."	present conditional Asha said she would get her driving license. Attenzione: in inglese, quando si riporta una frase che nel discorso diretto viene espressa con il futuro, si usa il condizionale presente (e non il condizionale passato, come in italiano).
may Mira: "Mum may be at home now."	might Mira said that her mum might be at home then.
can Sam: "I can help you."	could / was able to Sam said he could help me.
have to Mira: "I have to go home now."	had to Mira said she had to go home then.